



“DIA NACIONAL DOS CENTROS HISTÓRICOS” | “NATIONAL HISTORICAL CENTRES DAY”

27 DE MARÇO 2010 | 27 MARCH 2010

PROGRAMA | PROGRAMME

Acesso limitado a 2 actividades por pessoa, sujeito à disponibilidade de lugares e a eventual inscrição prévia (ver actividades). | Free Access to a maximum of 2 activities per person, when available, and, in some cases, on previous booking (see activities)

Inscrições e informações | Booking and information:

- Nas actividades assinaladas por (*) as inscrições devem ser feitas no Posto de Turismo do Centro | Activities marked with (*) require booking at the Centre Tourism Office (Rua Clube dos Fenianos, 25 – 10:30-15:30)

- 24, 25 Mar - por | by e-mail: 09:00 – 15:00 (visitporto@cm-porto.pt)
- 26, 27 Mar, presencialmente | in person: 10:30 – 15:30

- Nas restantes actividades assinaladas por (**) as inscrições devem ser feitas nos próprios espaços aderentes | Activities marked with (**) require booking at the respective entities

Informações gerais | General information:

- t. 223 393 472
- www.visitporto.travel

Programa disponível também em www.cm-porto.pt | www.portolazer.pt | Programme also available at www.cm-porto.pt | www.portolazer.pt

Compras, gastronomia e restantes actividades assinaladas por (***) não necessitam de inscrição | No booking required for shopping, gastronomy events and further activities marked with (***)

Oferta de um título de transporte Euro 1 nas primeiras 250 inscrições presenciais no Posto de Turismo (Centro), nos dias 26 e 27 de Março (a partir das 10:30) | The first 250 bookings in person at the Centre Tourism Office on 26 and 27 March (from 10:30) will be offered an Euro 1 transport ticket.

CRUZEIRO FLUVIAL | RIVER CRUISE

DOURO AZUL - Circuito das Pontes | Bridges Cruise (*)

Embarque | Departure: 17:30 – Desembarque | Arrival: 18:25 - Cais de Vila Nova de Gaia | Vila Nova de Gaia Quay
Inscrição prévia: Posto de Turismo do Centro | Previous Booking: Centre Tourism Office



ANIMAÇÃO DE RUA | STREET ENTERTAINMENT

Jogos Tradicionais | Traditional Games (**)

Jardim da Casa Museu Guerra Junqueiro | Garden of the Guerra Junqueiro House Museum – Rua de D. Hugo, 32
10:00 – 12:00 / 14:00 – 17:00
Inscrição prévia: Casa Museu Guerra Junqueiro | Previous Booking: Guerra Junqueiro House Museum –
museuguerrajunqueiro@cm-porto.pt
Informações | Further Information: t. 222 003 689

Contador de histórias | Storyteller – Autor e Actor | Author and Actor: Thomas Bakk (***)

Auditório ao Ar Livre | Open Air Auditorium - Rua S. Sebastião, junto à Torre Medieval | Next to the original
Medieval Tower
Português | Portuguese
15:00 – 16:00
Informações | Further information – Porto Vivo SRU: t. 222 071 319

“O som das estrelas” (The sound of stars) (***)

Espectáculo de animação de rua, com a duração aproximada de 30 minutos nos novos mercados do Porto | 30
minute street entertainment at the new Porto markets
15:00 Mercadinho dos Clérigos (R. Cândido dos Reis) | Clérigos Market
16:00 Mercado Porto Belo (Pç. Carlos Alberto) | Porto Belo Market
17:00 Feiras Francas – Palácio das Artes (Largo S. Domingos) | Fair

Teatro de Marionetas | Puppet theatre (***)

Praça da Ribeira | 15:30 – 16:30
Informações | Further information – Porto Lazer: t. 226 199 860 www.portolazer.pt

Recriação Histórica - Idade Média – Figuração e Mostra de Armas | Historical Recreation – Middle Ages – Characters and Weapons (***)

Praça da Ribeira | A partir das | From 15:30

Art Couture (***)

Animação de rua, inauguração da Attraction Store, workshop de artesanato urbano e outras actividades | Street
entertainment, Attraction Store opening, urban handicraft workshop and other activities
Rua Escura, 45 | 16:30
Informações | Further information: t. 918 413 691; coelho.sa@homecouture.pt

MÚSICA | MUSIC

Concerto com o Organista Bruno Manuel Baptista: Improvisação do Doutor Giampaolo Di Rosa | Concert with the Organist Bruno Manuel Baptista: Improvisation by Giampaolo Di Rosa (*)

Santa Casa da Misericórdia do Porto | Escola das Artes da Universidade Católica do Porto
Igreja da Misericórdia | Church of Misericórdia | 16:00 – 16:30
Inscrição prévia: Posto de Turismo do Centro | Previous Booking: Centre Tourism Office

Concerto pela Banda Sinfónica Portuguesa | Symphonic Concert (***)

Igreja de São Francisco | Church of São Francisco | 17:00 – 18:00

Concerto pelo grupo Canto Décimo | Concert - “Canto Décimo” (***)

Clube Literário do Porto – Rua Nova da Alfândega, 22 | 18:00 – 20:00
Informações | Further information: t. 222 089 228

Concerto Porto Sounds com Tigrala (Norberto Lobo) e Souls of Fire | Porto Sounds Concert with Tigrala (Norberto Lobo) and Souls of Fire (***)

Rua Cândido dos Reis A partir das | From 23:00



OFICINAS | WORKSHOPS

Workshop de Pintura de Azulejos | Tile Painting Workshop ()**

Loja do CRAT ARTEFACTO | CRAT ARTEFACTO Store – Muro dos Bacalhoeiros

Oficina de Pintura Tradicional do Azulejo | Traditional Tile Painting Workshop

14:30 – 17:30

Inscrição prévia e informações | Previous booking and further information: CRAT – t. 223 320 201

Workshop de Máquinas PictorioActivas | PictorioActive Machines Workshop ()**

Loja do CRAT ARTEFACTO | CRAT ARTEFACTO Store – Muro dos Bacalhoeiros (exterior | outside)

14:30 – 17:30

Inscrição prévia e informações | Previous booking and further information: CRAT – t. 223 320 201

Cozinha com Porto | Cuisine with Port Wine ()**

Museu do Vinho do Porto | Port Wine Museum – Rua de Monchique, 45/52

11:00 – 12:30

Máximo de participantes 5 famílias | Maximum of participants: 5 families

Mínimo de 1 adulto + 1 jovem por família | Minimum: 1 adult + 1 youngster per family

Inscrição prévia e informações: Museu do Vinho do Porto | Previous booking and further information: Port Wine Museum – Tel. 222 076 300; Fax. 222 076 309

museuvinhodoporto@cm-porto.pt

Saber Provar! | Learn how to taste wine! ()**

Prova comentada de Vinho do Porto, pelo Instituto dos Vinhos do Douro e Porto | Port Wine commented tasting, by the Douro and Port Wines Institute

Museu do Vinho do Porto | Port Wine Museum – Rua de Monchique, 45/52

16:00 – 17:30

Inscrição prévia e informações: Museu do Vinho do Porto | Previous booking and further information: Port Wine Museum – Tel. 222 076 300; Fax. 222 076 309

museuvinhodoporto@cm-porto.pt

Máximo de participantes | Maximum of participants: 30; Mínimo de participantes | Minimum of participants: 20

PEDDY-PAPER | SEARCH GAME

Peddy-paper “Da Sé à Ribeira” | Search Game “ From Sé to Ribeira” ()**

Início: Entrada da Sé Catedral | Beginning: Entrance of the Cathedral

Fim: Casa do Infante (visita guiada à Casa incluída) | End: Casa do Infante (House of Prince Henry, the Navigator - including a guided tour to the house)

10:30 – 12:00

Inscrição prévia e informações | Previous booking and further information: Casa do Infante – Tel. 222 060 400; 222 060 423; casadoinfante-serveducativo@cm-porto.pt

Máximo de participantes: 25 - 5 equipas | Maximum of participants: 25 – 5 teams

Mínimo de participantes: 5 – 1 equipa | Minimum of participants: 5 – 1 team

Peddy-paper no espaço público da zona da Sé | Search Game in the Sé public area ()**

14:00 – 17:00

Inscrição prévia: Casa Museu Guerra Junqueiro | Previous booking: Guerra Junqueiro House Museum – museuguerrajunqueiro@cm-porto.pt

Informações | Further information: t. 222 003 689



VISITAS GUIADAS | GUIDED VISITS

Igreja da Misericórdia | Church of Misericórdia (*)**

Rua das Flores

09:00 – 12:30 / 14:00 – 18:00

Informações | Further information: t. 222 074 710

Santa Casa da Misericórdia - Núcleo Museológico / Galeria dos Benfeitores | Museum Centre (*)**

Exposição permanente de arte sacra | Permanent exhibition of sacred art

Rua das Flores, 5

09:00 – 12:30 / 14:00 – 18:00

Informações | Further information: t. 222 074 710

Igreja de São Lourenço e Museu de Arte Sacra e Arqueologia | Church of São Lourenço and Sacred Art and Archaeology Museum (*)

Igreja | Church - Largo do Colégio; Museu | Museum - Largo Dr. Pedro Vitorino, 2 –

10:00 – 11:00 | 15:00 – 16:00

Inscrição prévia: Posto de Turismo do Centro | Previous Booking: Centre Tourism Office

Máximo de participantes | Maximum of participants: 25; Mínimo de participantes | Minimum of participants: 5

Porto Vivo – Obra Aberta (*)**

Visita guiada à obra em curso com explicação do projecto | Guided tour to the work in progress with an explanation of the project

Quarteirão das Cardosas | Cardosas Quarter – Rua Trindade Coelho, nº 12/20

10:00 - 12:30 – Visita de 30 em 30 minutos | Visits every 30 minutes

Máximo de participantes | Maximum of participants: 20; Mínimo de participantes | Minimum of participants: 5

Informações | Further information – Porto Vivo SRU: t. 222 071 319

Porto Vivo – Obra Aberta (*)**

Visita guiada às escavações arqueológicas e apresentação do projecto a implementar | Guided tour to the archaeological excavations and presentation of the project to be implemented

Residência de Estudantes | Students' Residence – Rua de S. Sebastião, nº 83/85

10:00 / 12:30 – Visita de 30 em 30 minutos | Visits every 30 minutes

Máximo de participantes | Maximum of participants: 20; Mínimo de participantes | Minimum of participants: 5

Informações | Further information – Porto Vivo SRU: t. 222 071 319

Palácio da Bolsa | Stock Exchange Palace (*)

Rua Ferreira Borges

Português; Français – 10:00 – 10:30

Português, English – 15:00 – 15:30

Inscrição prévia: Posto de Turismo do Centro | Previous booking: Centre Tourism Office

Um Porto (quase) oculto entre muralhas | A Porto (almost) hidden within the walls (*)

Um percurso arqueológico pelo Porto antigo | An archaeological tour through the old Porto

Guia | Guide: Dr. António Manuel Silva

Ponto de encontro: início da Rua D. Hugo | Meeting point: at the beginning of Rua D. Hugo

10:00 – 12:00

Máximo de participantes | Maximum of participants: 25; Mínimo de participantes | Minimum of participants: 5

Inscrição prévia: Posto de Turismo do Centro | Previous booking: Centre Tourism Office

Paço Episcopal | Bishop's Palace (*)

Terreiro da Sé

11:30 – 12:15

Inscrição prévia: Posto de Turismo do Centro | Previous Booking: Centre Tourism Office



Circuito Museológico de S. Francisco – S. Francisco Museum Path (*)

Rua Infante D. Henrique

Português; English

14:00 – 14:30; 15:00 – 15:30

Inscrição prévia: Posto de Turismo do Centro | Previous Booking: Centre Tourism Office

Venha conhecer a coleção da Fundação Maria Isabel Guerra Junqueiro | Get to know the collection of the Maria Isabel Guerra Junqueiro Foundation (*)**

Rua de D. Hugo, 15

14:30 – 17:30

Informações | Further information: t. 222 003 689

A azulejaria como arte urbana do Centro Histórico | The tile as urban art of the Historical Centre (*)

Guia | Guide: Dr^a. Maria Augusta Marques

Ponto de encontro | Meeting point: Praça da Ribeira

15:00 – 17:00

Máximo de participantes | Maximum of participants: 25; Mínimo de participantes | Minimum of participants: 5

Inscrição prévia: Posto de Turismo do Centro | Previous Booking: Centre Tourism Office

Casa Museu Guerra Junqueiro | Guerra Junqueiro House Museum ()**

Rua de D. Hugo, 32

15:00 | 16:00

Máximo de participantes | Maximum of participants: 25; Mínimo de participantes | Minimum of participants: 5

Inscrição prévia: Casa Museu Guerra Junqueiro | Previous booking: Guerra Junqueiro House Museum –

museuguerrajunqueiro@cm-porto.pt

Informações | Further information: t. 222 003 689

De passagem para ... o Centro Histórico | Passing by ... the Historical Centre ()**

Museu do Vinho do Porto | Port Wine Museum – Rua de Monchique, 45/52

15:00 | 16:00

Máximo de participantes | Maximum of participants: 30; Mínimo de participantes | Minimum of participants: 5

Inscrição prévia e informações: Museu do Vinho do Porto | Previous booking and further information: Port Wine Museum – Tel. 222 076 300; Fax. 222 076 309

museuvinhodoporto@cm-porto.pt

Exposição “O Automóvel no Espaço e no Tempo” | Exhibition “The Car in Space and Time” ()**

Português; Inglês | Portuguese; English

Museu dos Transportes e Comunicações – Edifício da Alfândega Nova | Transport and Communications Museum – New Customs Building

15:30 – 17:00

Inscrição prévia | Previous booking: Associação para o Museu dos Transportes e Comunicações

s.educativo@amtc.pt

Máximo de participantes | Maximum of participants: 30

Informações | Further information: t. 223 403 000

Casa do Infante | House of Prince Henry, the Navigator ()**

Rua da Alfândega, 10

Português | Portuguese

16:00 – 17:00

Máximo de participantes | Maximum of participants: 25; Mínimo de participantes | Minimum of participants: 5

Inscrição prévia e informações | Previous booking and further information: Casa do Infante– Tel. 222 060 400; 222 060 423; casadoinfante-serveducativo@cm-porto.pt



Edifício da Ex-Cadeia e Tribunal da Relação do Porto – Abordagem Arquitectónica | Building of the former Porto Court and Gaol – Architectural Approach ()**

Campo Mártires da Pátria

16:00 – 18:00

Inscrição prévia até às 17:30 do dia 25 de Março | Previous booking until 17:30 on 25 March

Inscrição prévia e informações: Centro Português de Fotografia | Previous booking and further information:
Portuguese Centre for Photography – Tel. 222 076 310, mail@cpf.dgarq.gov.pt

Máximo de participantes | Maximum of participants: 20

Exposição “Metamorfose de Um Lugar: Museu das Alfândegas” e Oficina “Despachar depressa e bem não há quem” | Exhibition “Metamorphosis of a place: Custom House Museum” and Workshop “Despachar depressa e bem não há quem” ()**

Oficina que recria acções do despacho das mercadorias: contar, pesar, medir, calcular... e é especialmente dirigida aos mais novos (6-12 anos) e famílias | Workshop that recreates the clearance of goods: count, weight, measure, calculation... and it's specially directed to children (6-12 years) and families

Português | Portuguese

Museu dos Transportes e Comunicações – Edifício da Alfândega Nova | Transport and Communications Museum – New Customs Building

17:00 – 18:30

Inscrição prévia | Previous booking: Associação para o Museu dos Transportes e Comunicações
s.educativo@amtc.pt

Máximo de participantes | Maximum of participants: 30

Informações | Further information: t. 223 403 000

VISITAS LIVRES | UNGUIDED VISITS

Igrejas da Vitória - um Património a conhecer | Churches in Vitória – a Heritage to know (*)**

09:00 - 12:00 / 14:00 – 19:00 - Igreja de Nossa Senhora da Vitória | Church of Nossa Senhora da Vitória

09:00 – 12:00 / 14:00 – 19:00 - Capela de São José das Taipas | Chapel of São José das Taipas

16:30 – 18:30 - Igreja do Convento de São João Novo | Church of the São João Novo Convent

Informações | Further information: t. 222 007 182

Igreja e Claustros da Sé | Porto Cathedral - Church and Cloisters (*)

Terreiro da Sé

09:00 – 12:15 / 14:30 – 17:30

Inscrição prévia: Posto de Turismo do Centro | Previous Booking: Centre Tourism Office

Igreja da Misericórdia | Church of Misericórdia (*)**

Rua das Flores

09:00 – 12:30 | 14:00 – 18:00

Informações | Further information: t. 222 074 710

Santa Casa da Misericórdia - Núcleo Museológico / Galeria dos Benfeitores | Museum Centre (*)**

Exposição permanente de arte sacra | Permanent exhibition of sacred art

Rua das Flores, 5

09:00 – 12:30 / 14:00 – 18:00

Informações | Further information: t. 222 074 710

Igreja e Torre dos Clérigos | Church and Tower of Clérigos (*)

Rua S. Filipe Nery

10:00 – 12:00 / 14:00 – 17:00

Inscrição prévia Posto de Turismo do Centro | Previous Booking: Centre Tourism Office



VISITAS LIVRES | UNGUIDED VISITS (cont.)

Igreja de São Lourenço e Museu de Arte Sacra e Arqueologia | Church of São Lourenço and Sacred Art and Archaeology Museum (*)**

Igreja | Church - Largo do Colégio; Museu | Museum - Largo Dr. Pedro Vitorino, 2 –
10:00 – 13:00 / 14:30 – 17:00

Informações | Further information: t. 223 395 020

Workshop Tinturaria Vegetal | Vegetal Dye Workshop (*)**

Visita livre às actividades em curso nas oficinas | Free visit to the workshops' ongoing activities

Oficinas do CRAT | CRAT Workshops – Rua da Reboleira, 26

10:00 – 18:00

Informações | Further information: t. 223 320 201

Fundação Maria Isabel Guerra Junqueiro | Maria Isabel Guerra Junqueiro Foundation (*)**

Rua de D. Hugo, 15

14:30 – 17:30

Informações | Further information: t. 222 003 689

Museu dos Transportes e Comunicações | Transport and Communications Museum (*)**

Edifício da Alfândega Nova | New Customs Building

15:00 – 19:00

Informações | Further information: t. 223 403 000

ACTIVIDADES ARTÍSTICAS / PROECÇÕES | ARTISTIC ACTIVITIES / PROJECTIONS

Exposição de fotografia “Comércio Vivo” | Photograph Exhibition (Living commerce) (*)**

Valorizar o espaço e o comércio tradicional através da memória, é o ponto de partida desta exposição de fotografia sobre as lojas de comércio tradicional das Ruas das Flores e Mouzinho da Silveira. Identificar, compreender e preservar as memórias, as histórias e a vida de quem lhes está adjacente, são também objectivos e mensagens a passar por esta exposição. | The exhibition displays photos on traditional shops on Rua das Flores and Rua Mouzinho da Silveira, as to value traditional spaces and commerce, also trying to identify, understand and keep the memories, the stories and the life of those involved.

Projecto de Valorização do Comércio Tradicional através da Memória. Inserido no Programa de acção para a reabilitação do eixo Mouzinho\Flores_CH.2QREN\ON.2\Parcerias para a regeneração urbana.

Estações de Metro | Metro stations: Aliados; S. Bento

Exposição “História num Bilhete Postal” | Exhibition “História num Bilhete Postal” (Story in a postcard) (*)**

Exposição dos trabalhos realizados no âmbito do concurso de ideias lançado com base no conceito de “postal”, contador de histórias, vivências e sentimentos. O desafio lançado foi o de criar um objecto personalizado, contemporâneo e inspirado no centro histórico do Porto. Exhibition of the works from the competition of ideas based on the concept of “postcard” expressing experiences, feelings and stories. The challenge was to create a customized object, contemporary and inspired by Porto's historical centre.

14:30-22:00

Plano B – Rua Cândido dos Reis, 30

Exposição de fotografia “Onde está o Porto?”, de Rui Correia | Photography Exhibition “Onde está o Porto?” (“Where's Porto?") by Rui Correia (*)**

Parceria Núcleo Museológico Santa Casa da Misericórdia do Porto e Palácio das Artes/Fundação da Juventude Núcleo Museológico / Galeria dos Benfeitores da Santa Casa da Misericórdia do Porto | Santa Casa da Misericórdia do Porto Museum Centre – Rua das Flores, 5

Palácio das Artes / Fundação da Juventude – Largo de S. Domingos

09:00 – 12:30 / 14:00 – 18:00

Informações | Further information: t. 223 393 530

ACTIVIDADES ARTÍSTICAS / PROJEÇÕES | ARTISTIC ACTIVITIES / PROJECTIONS (cont.)

Desenhar o Centro Histórico | Drawing the Historical Centre (***)

Participação de 20 alunos em aulas de Desenho no Centro Histórico | Participation of 20 students in drawing lessons in Porto's Historical Centre

Vários locais do Centro Histórico | Several places in the Historical Centre

09:00 – 17:00

Informações | Further information: t. 223 392 130

Exposição virtual “Reflexos da Fé” | Virtual Exhibition “Reflexos da Fé” (Reflections of Faith) (***)

Exposição | Exhibition

Igreja de S. Lourenço – Largo do Colégio | Church of S. Lourenço – Largo do Colégio

10:00 – 12:00 / 14:00 – 17:00

Informações | Further information: t. 223 395 020

Formato Feminino (***)

Exposição de artesanato e escultura de Márcia Lucas e Teresa Carrington (TANE TIMOR), Marita Ferro, Emília Viana e Guida Fonseca (CRAT) | Handicraft and Sculpture Exhibition by Márcia Lucas and Teresa Carrington (TANE TIMOR), Marita Ferro, Emília Viana and Guida Fonseca (CRAT)

CRAT – Rua da Reboleira, 37

Associação Tane Timor – Rua da Alfândega

10:00 – 18:00

Informações | Further information: CRAT – t. 223 320 201

Exposição da Artista Sónia Arrepia | Exhibition by Sónia Arrepia (***)

Exposição com presença da artista e da responsável pelo espaço galeria, Ana Neto para breves explicações do trabalho exposto | Exhibition with the presence of the artist and Ana Neto (person responsible for the Gallery) for brief explanations on the exhibited works

Galeria do Palácio das Artes | Palácio das Artes Gallery – Largo de S. Domingos, 16-22

10:00 – 24:00

Informações | Further information: t. 223 393 530

Mostra de Cinema de Animação do Projecto “Porto Desconhecido” | Animation Cinema Festival of the Project “Porto Desconhecido” (***)

Multimédia (Projeção de imagem) – ANILUPA | Multimedia (Image Projection) – ANILUPA

Biblioteca Municipal Almeida Garrett | Almeida Garrett Municipal Library

16:00 – 17:00

Informações | Further information: t. 222 081 213

Desenhos do Porto | Draws on Porto (***)

Inauguração da exposição da autoria do arquitecto António Moura | Inauguration of the exhibition by the architect António Moura

Casa do Infante – Rua da Alfândega

17:30

Informações | Further information: t. 222 060 400

O Porto projectado na ESAP | Porto projected onto ESAP (***)

Projeção de fotografias do Porto | Projection of photographs of Porto

Montra da ESAP (Escola Superior Artística do Porto) | ESAP's window- Largo de S. Domingos

19:00 – 21:00

Informações | Further information: t. 223 392 130

CONFERÊNCIAS / TERTÚLIAS | CONFERENCES / TALKS

As Origens do Centro Histórico do Porto | The origins of the Porto Historical Centre (***)

Conferência | Conference – Dr. Manuel Luís Real
Casa do Infante – Rua da Alfândega | 15:00 – 16:30
Informações | Further information: t. 222 060 400

Workshop Internacional Regenlab | Regenlab International Workshop (***)

Regeneração Urbana, Exposição | Urban regeneration, Exhibition
Galeria da ESAP (Escola Superior Artística do Porto) | ESAP's gallery - Largo de S. Domingos | 09:00 – 17:00
Informações | Further information: t. 223 392 130

Workshop Internacional Regenlab | Regenlab International Workshop (***)

Regeneração Urbana, Lançamento de livro | Urban Regeneration, Book Release
Galeria da ESAP (Escola Superior Artística do Porto) – Largo de S. Domingos | 17:00 – 18:00
Informações | Further information: t. 223 392 130

Sessão de Poesia sobre o Centro Histórico do Porto | Poetry Session on the Porto Historical Centre (***)

Autor convidado | Invited author – José António Gomes
Clube Literário do Porto
Rua Nova da Alfândega, 22 | 16:00 – 17:30
Informações | Further information: t. 222 089 228

Mesa-Redonda sobre Alexandre Herculano (no âmbito dos 200 anos do seu nascimento) | **Round-table talk on Alexandre Herculano** (celebrating his 200th birthday) (***)

Conferência /palestra | Conference/Lecture
Maria João Reynaud - “Herculano Poeta” (Poet Herculano)
Luís Carlos Amaral - “Herculano Historiador” (Historian Herculano)
Pedro Vilas Boas Tavares (Prof.) - «Herculano Político» (Politician Herculano)
Clube Literário do Porto
Rua Nova da Alfândega, 22 | 21:30 – 23:00
Informações | Further information: t. 222 089 228

NOVOS MERCADOS EM FESTA NO PORTO | NEW MARKETS CELEBRATING IN PORTO

2ª Feira Franca do Palácio das Artes | 2nd Feira Franca (Fair) of Palácio das Artes (***)

Fábrica de Talentos - Exposições, mostras e vendas de produtos de jovens artistas, acompanhados de performances musicais | Exhibition, show and sale of products by young artists with musical performances
Palácio das Artes – Fábrica de Talentos – Largo de S. Domingos, 16-22 | 10:00 – 24:00
Informações | Further information: t. 223 393 530

Mercado Porto Belo | Porto Belo Market (***)

A praça transforma-se num ponto de encontro de selos, postais e compotas, louças velhas e roupas jovens, jóias antigas, peças de autor, livros sobre o Porto, doces e vinho. | The Carlos Alberto square becomes a meeting point for trading stamps, postcards and jam, old pottery and young clothing, old jewellery, design pieces, books on Porto, sweet food and wine.
Praça Carlos Alberto | 14:00 - 19:00
Contactos | Contacts: mercadoportobelo@gmail.com

Mercadinho dos Clérigos | Clérigos Market (***)

Mercado de rua mensal, onde podem ser encontradas todo o tipo de peças de autor (artesanato urbano, objectos decorativos, gastronomia, antiguidades, produtos biológicos, flores, etc.). | Monthly street market where you find all kinds of design pieces (urban handicraft, decorative objects, gastronomy, antiques, biological products, flowers, etc.).
Rua Cândido dos Reis | 14:00 - 22:00
Informações | Further information: t. 222 012 500; www.planobporto.com



NOVOS MERCADOS EM FESTA NO PORTO | NEW MARKETS CELEBRATING IN PORTO (cont.)

Flea Market ***

Um mercado de venda, compra e troca de artigos em segunda mão, aberto a todo o tipo de produtos: roupas, livros, discos, cd, entre outros. | A market for selling, buying and exchanging second-hand articles, open to any kind of products: clothing, books, records, CDs and others.

Rua Passos Manuel, 178 (Maus Hábitos)

16:00-19:00

Informações | Further information: t. 93 443 48 79; www.thisisthespot.eu

GASTRONOMIA | GASTRONOMY

(a) ALGUNS ESTABELECIMENTOS SÓ ABREM À NOITE IMPORTANT NOTE: SOME ESTABLISHMENTS OPEN ONLY IN THE EVENING

Petiscos e aperitivos a 1 euro nos seguintes estabelecimentos aderentes: | Specialities and drinks costing 1 euro, at the following associated establishments: ***

- **Arco da Velha – Rua de S. João (a)**
Cachupa (prato tradicional de Cabo Verde | traditional dish from Cape Verde)
- **Arcos da Ribeira – Rua dos Canastreiros**
Chouriço grelhado | Grilled sausage
- **Costa do Castelo – Rua de Monchique (a)**
Bifaninhas | Bits of spicy pork steaks
- **Cozza Rio – Rua de S. Francisco**
Mexilhões | Mussels
- **Esta-se-bem – Rua da Fonte Taurina (a)**
Chouriça assada | Barbecued sausage
- **Favela chic – Rua de S. João (a)**
Cocktail c/ álcool | Cocktail with alcohol
- **Hasta Pública – Cais da Ribeira**
Bifanas | Spicy pork steaks
- **La Pausa – Cafetaria – Rua Nova da Alfândega**
Petisco Surpresa | Surprise speciality
- **La Sahara - Cais da Estiva (a)**
Um chá marroquino | One Moroccan tea
- **Meeting – Rua da Fonte Taurina (a)**
Tarte de galinha c/alho francês | Chicken pie with leek
- **O Cais – Rua da Fonte Taurina (a)**
Bola de carne ou pizza caseira | Meat pie or home made pizza
- **Peter Caffè Sport – Cais da Ribeira**
Petisco Surpresa | Surprise speciality
- **Pimms – Rua Infante D. Henrique**
Moelas | Gizzards
- **Pinguim – R. de Belmonte**
Petisco Surpresa | Surprise speciality
- **Presuntisco – Cais da Ribeira**
Um Porto | A glass of Port
- **Restaurante Bebobos – Cais da Ribeira**
Patanisca | Fried cod speciality)
- **Taberna Filha da Mãe Preta – Rua dos Canastreiros**
Moelas | Gizzards
- **Uma Velha Tinha um Gato – Praça da Ribeira**
Morcela grelhada | Grilled sausage
- **Vinhos da Quinta – Rua da Fonte Taurina**
Porto-tónico | “Porto-tónico” (Porto and Tonic Water Drink)

Oferta de aperitivo ou digestivo em almoços e jantares, realizados nos seguintes estabelecimentos aderentes: | Offer of drink before or after lunching or dining at the following associated establishments: ***

- **Adega do Conde – Rua da Fonte Taurina**
Aperitivo ou digestivo | Aperitif or after-meal drink
- **Grémio dos Leitões – Rua Mouzinho da Silveira**
Aperitivo (Porto) | Aperitif (Port)
- **Restaurante Avó Maria – Cais da Ribeira**
Aperitivo ou digestivo | Aperitif or after-meal drink
- **Vinhas D'Alho – Muro dos Bacalhoeiros**
Aperitivo ou digestivo | Aperitif or after-meal drink